

**Raudteealased rakendused. Raudteeveeremi kere
purunemiskindluse nõuded KONSOLIDEERITUD
TEKST**

Railway applications - Crashworthiness requirements
for railway vehicle bodies CONSOLIDATED TEKST

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 15227:2008+A1:2010 sisaldab Euroopa standardi EN 15227:2008+A1:2010 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 31.12.2010 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 03.11.2010.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 15227:2008+A1:2010 consists of the English text of the European standard EN 15227:2008+A1:2010.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 31.12.2010 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 03.11.2010.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 45.060.01

Standardite reprodutseerimis- ja levitamisoigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

Railway applications - Crashworthiness requirements for railway vehicle bodies

Applications ferroviaires - Exigences en sécurité passive
contre collision pour les structures de caisses des
véhicules ferroviaires

Bahnwendungen - Anforderungen an die
Kollisionssicherheit von Schienenfahrzeugkästen

This European Standard was approved by CEN on 12 December 2007 and includes Amendment 1 approved by CEN on 28 September 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword	4
Introduction	5
1 Scope	5
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 Crashworthiness design categories of railway vehicles	8
5 Design collision scenarios	9
6 Structural passive safety	11
6.1 General principles	11
6.2 Overriding	12
6.2.1 Requirements	12
6.2.2 Explanatory notes (informative)	12
6.3 Survival space, intrusion and egress	13
6.3.1 Requirements	13
6.3.2 Explanatory notes (informative)	14
6.4 Deceleration limit/collision pulse	14
6.4.1 Requirement	14
6.4.2 Explanatory notes (informative)	15
6.5 Obstacle deflector	15
6.5.1 Requirement	15
6.5.2 Explanatory notes (informative)	16
7 Validation of crashworthiness	17
Annex A (informative) Parameters of design collision scenarios	19
A.1 Introduction	19
A.2 Determining the design collision scenarios for collision risks which differ from the normal European operations	20
A.2.1 Design collision scenarios	20
A.2.2 Risk analysis	20
A.2.3 Factors to be considered in the risk assessment	21
A.2.4 Collisions following derailment	21
A.2.5 Bibliography of relevant accident information	22
Annex B (normative) Requirements of a validation programme	23
B.1 Test specifications	23
B.1.1 Test programme	23
B.1.2 Acceptance criteria for calibration/validation tests	23
B.2 Numerical simulations	24
B.2.1 Numerical model validation	24
B.2.2 Simulation modelling	24
Annex C (normative) Reference obstacle definitions	26
C.1 80 t wagon	26
C.2 C-III Reference obstacle	27
C.3 Large deformable obstacle	29
C.4 C-IV Corner collision obstacle	31
Annex D (normative) Reference train definitions – Defined formations	32
D.1 Reference trains for locomotive, power head, driving trailer and coach design	32
D.2 Locomotive design	32
D.3 Power head and driving trailer design	32
D.4 Individual coach design	33

Annex E (informative) Migration rule for this European Standard	35
Annex ZA (informative) [A1] Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2008/57/EC of the European Parliament and of the Council of 17 June 2008 on the interoperability of the rail system within the Community (Recast) [A1]	36
Bibliography	39

Figures

Figure 1 — Example for clearance requirement of crumple zones in areas of temporary occupation (e.g. vestibule)	13
Figure 2 — Driver's seat clearance zone	14
Figure 3 — Obstacle deflector load application	16
Figure C.1 — Buffered wagon interface	26
Figure C.2 — Wagon buffer characteristic	27
Figure C.3 — Peri-urban tram obstacle	28
Figure C.4 — Coupler characteristic	28
Figure C.5 — Deformable obstacle geometry	30
Figure C.6 — Deformable obstacle stiffness	30
Figure C.7 — Tram corner collision obstacle	31
Figure D.1 — Locomotive reference train	32
Figure D.2 — Power head/driving trailer reference train	33
Figure D.3 — Coach simplified assessment	34

Tables

Table 1 — Crashworthiness design categories of railway vehicles	8
Table 2 — Collision scenarios and collision obstacles	10
Table 3 — Obstacle deflector performance requirements	11
Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard, the HS TSI RST published in the OJEU dated 26 March 2008 and Directive 2008/57/EC	37
Table ZA.2 — Correspondence between this European Standard, the CR LOC and PASS RST TSI (final draft Rev 4.0 dated 24 November 2009) and Directive 2008/57/EC	38

Foreword

This document (EN 15227:2008+A1:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 "Railway applications", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2011 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2011.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2010-09-28.

This document supersedes EN 15227:2008.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** and **A1**.

A1 This document has been prepared under a mandate given to CEN/CENELEC/ETSI by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2008/57/EC.

For relationship with EU Directive 2008/57/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document. **A1**

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

The objective of the passive safety requirements described in this European Standard is to reduce the consequences of collision accidents. The measures considered in this European Standard provide the last means of protection when all possibilities of preventing an accident have failed. It provides a framework for determining the crash conditions that railway vehicle bodies should be designed to withstand based on the most common accidents and associated risks.

The requirements are compatible with those of EN 12663. The static compression load requirements on the vehicle ends, required by EN 12663, are intended to provide a basic structural integrity to the occupied areas in a collision-type accident. This European Standard adds to the basic strength requirement by setting additional requirements for structural passive safety in order to increase occupant safety.

1 Scope

This European Standard applies to new designs of locomotives and passenger carrying rolling stock as defined in categories C-I to C-IV of Clause 4 taking into consideration the recommendations given in Annex E on the application of the standard (migration rule). It is intended to protect vehicle occupants, through the preservation of structural integrity, and does not extend to other railway employees and customers who are not in vehicles, or to third parties. The specified requirements relate to the technical and operational conditions of use that prevail in the CEN member countries. The design of new vehicles for use in passenger trains is based on operations with compatible rolling stock that also meet this standard. It is recognised that operational requirements will require new crashworthy and existing non-crashworthy vehicles to exist in the same train unit but such combinations of vehicles are not required to comply with this European Standard.

The requirements apply to the vehicle body, and to those mechanical elements directly associated with it that may be used to absorb energy in a collision, such as couplers, buffing systems etc. They do not cover the safety features of doors, windows, system components or interior features except for specific issues relating to the preservation of survival space.

The requirements do not cover all possible accident scenarios but provide a level of crashworthiness that will reduce the consequences of an accident, when the active safety measures have been inadequate. The requirement is to provide a level of protection by addressing the most common types of collision that cause injuries and fatalities.

The applicable design collision scenarios, and suitable parameters for normal European operations, are given in Clause 5. Annex A gives additional information regarding the derivation of the scenarios and describes situations when they may need to be modified and the processes that should then be followed.

This European Standard identifies common methods of providing passive safety that may be adopted to suit individual vehicle requirements. This European Standard also specifies the characteristics of reference obstacle models for use in the design collision scenarios. Not all vehicles in a train unit have to incorporate energy absorption provided that passenger train configurations formed entirely of new vehicle designs comply as a whole with this European Standard.

This European Standard also specifies the requirements for demonstrating that the passive safety objectives have been achieved by comparison with existing proven designs, numerical simulation, component or full-size tests, or a combination of all these methods.

2 Normative references

The following referenced documents are necessary for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced documents (including any amendments) applies.

EN 12663, *Railway applications — Structural requirements of railway vehicle bodies*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

active safety

systems and measures which take actions that aim to prevent a collision occurring

3.2

broadly acceptable risk

level of risk that is regarded as not significant in the context in which it is experienced

3.3

collision mass

is taken as the design mass in working order plus the mass of 50 % of seated passengers

3.4

crashworthiness

ability to mitigate the consequences of a collision in a controlled manner and reduce the risk of injury to the occupants

3.5

crumple zone

part of the vehicle body (usually at the vehicle ends) which is designed to deform in a controlled manner and absorb energy

3.6

crushing

excessive plastic deformation that significantly reduces the volume created by the vehicle structure

3.7

design collision scenario (= limiting collision scenario/case)

most severe collision/case for each given scenario that it is appropriate to protect against and so is applicable for design purposes on the basis of the collision accident analysis; see [1], [5]

3.8

driving trailer

non-powered vehicle fitted with a driving cab and which is designed to operate in general traffic and not as part of a fixed configuration train unit

3.9

energy absorbing device

device which is attached to, but not part of the vehicle structure and is designed to deform in a controlled manner and absorb energy (e.g. energy absorbing coupler)

3.10

fixed seat

permanent seat in the cab that is occupied during normal operation (e.g. cannot be folded away when not in use)